31999D0490

28.7.1999. *SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA* L 196/1

ODLUKA VIJEĆA I KOMISIJE

od 12. svibnja 1999.

o sklapanju Sporazuma o partnerstvu i suradnji između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Kazakstana, s druge strane

(1999/490/EZ, EZUČ, Euratom)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 54. stavak 2., članak 57. stavak 2. posljednju rečenicu, članak 66., članak 73.c stavak 2., članak 75., članak 84. stavak 2., članke 99., 100., 113. i 235., u vezi s člankom 228. stavkom 2. drugom rečenicom i stavkom 3. podstavkom 2.,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za ugljen i čelik, a posebno njegov članak 95.,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegov članak 101. drugi stavak,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir suglasnost Europskog parlamenta ([1]),

nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom EZUČ-a te uz suglasnost Vijeća,

uzimajući u obzir odobrenje Vijeća dano u skladu s člankom 101. Ugovora o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju,

([1]) SL C 115, 14.4.1997., str. 196.

(1) budući da će sklapanje Sporazuma o partnerstvu i suradnji između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Kazakstana, s druge strane, koji je potpisan 23. siječnja 1995. u Bruxellesu, doprinijeti postizanju ciljeva Europskih zajednica;

(2) budući da je svrha tog Sporazuma jačanje veza uspostavljenih posebno Sporazumom između Europske ekonomske zajednice i Europske zajednice za atomsku energiju te Saveza Sovjetskih Socijalističkih Republika o trgovini i trgovinskoj i gospodarskoj suradnji, koji je potpisan 18. prosinca 1989. i odobren Odlukom 90/116/EEZ ([2]);

(3) budući da određene obveze predviđene Sporazumom o partnerstvu i suradnji izvan područja primjene trgovinske politike Zajednice utječu ili bi mogle utjecati na dogovore utvrđene aktima Zajednice koji su usvojeni u području prava poslovnog nastana, prometa i tretmana poduzeća;

(4) budući da se navedenim Sporazumom za Europsku zajednicu uvode određene obveze u pogledu kretanja kapitala i plaćanja između Zajednice i Republike Kazakstana;

(5) budući da bi se, pored toga, u mjeri u kojoj navedeni Sporazum utječe na Direktivu Vijeća 90/434/EEZ od 23. srpnja 1990. o zajedničkom sustavu oporezivanja koji se primjenjuje na spajanja, podjele, prijenose imovine i razmjenu dionica trgovačkih društava iz različitih država članica ([3]), te na Direktivu Vijeća 90/435/EEZ od 23. srpnja 1990. o zajedničkom sustavu oporezivanja koji se primjenjuje na matična društva i društva kćeri iz različitih država članica ([4]), koje se temelje na članku 100. Ugovora o osnivanju

([2]) SL L 68, 15.3.1990., str. 1.
([3]) SL L 225, 20.8.1990., str. 1.
([4]) SL L 225, 20.8.1990., str. 6.

Europske zajednice, kao pravna osnova trebao koristiti taj članak;

(6) budući da se određenim odredbama navedenog Sporazuma Zajednici uvode obveze u području pružanja usluga koje prelaze prekogranične okvire;

(7) budući da se za određene odredbe navedenog Sporazuma koje Zajednica treba provesti Ugovorom o osnivanju Europske zajednice ne predviđaju posebne ovlasti; budući da je stoga potrebno primijeniti članak 235. Ugovora,

ODLUČILI SU:

Članak 1.

Sporazum o partnerstvu i suradnji između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Republike Kazakstana, s druge strane, zajedno s Protokolom, izjavama i Razmjenom pisama, ovim se odobrava u ime Europske zajednice, Europske zajednice za ugljen i čelik te Europske zajednice za atomsku energiju.

Tekstovi su priloženi ovoj Odluci.

Članak 2.

1. Stajalište koje Zajednica zauzima u Vijeću za suradnju i Odboru za suradnju, kada Vijeće za suradnju ovlasti potonjeg za djelovanje, utvrđuje Vijeće na prijedlog Komisije ili, kada je to primjereno, Komisija u skladu s odgovarajućim odredbama Ugovora o osnivanju Europske zajednice, Ugovora o osnivanju Europske zajednice za ugljen i čelik te Ugovora o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju.

2. U skladu s člankom 77. Sporazuma o partnerstvu i suradnji, Vijećem za suradnju predsjeda predsjednik Vijeća i predstavlja stajalište Zajednice. Predstavnik Komisije predsjeda Odborom za suradnju u skladu s njegovim poslovnikom i predstavlja stajalište Zajednice.

3. Odluku o objavi preporuka Vijeća za suradnju i Odbora za suradnju u *Službenom listu Europskih zajednica* donose Vijeće i Komisija za svaki slučaj posebno.

Članak 3.

Obavijest predviđenu člankom 99. Sporazuma u ime Europske zajednice daje predsjednik Vijeća. Predsjednik Komisije takvu obavijest daje u ime Europske zajednice za ugljen i čelik i Europske zajednice za atomsku energiju.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. svibnja 1999.

Za Komisiju	*Za Vijeće*
Predsjednik	*Predsjednik*
J. SANTER	K.-H. FUNKE